

Ficha bibliográfica: Martín Rojo, L. 2003. Dimensiones principales de la comunicación intercultural. *Educación y Futuro: Revista de investigación aplicada y experiencias educativas*, 8, 159-170.

Disciplina de conocimiento: Antropología lingüística, sociolingüística.

Objetivo del texto: El objetivo del artículo es mostrar la complejidad de factores que constituyen el fenómeno de la comunicación intercultural y la necesidad de abordarlo desde una óptica interdisciplinar.

Principales hipótesis: La principal hipótesis que se maneja en este texto es sobre la necesidad de abordar el fenómeno de la comunicación intercultural desde una perspectiva multidimensional y multidisciplinar que propicien ver una riqueza en las diferencias y no un componente de eliminación.

Conceptos: Comunicación intercultural, dimensión comunicativa, competencia lingüística, competencia comunicativa intercultural, dimensión psicosocial, dimensión social.

Aspectos metodológicos: En este artículo se sigue una metodología que tiene en cuenta apartes de entrevistas en el ámbito educativo de niños en el contexto español. Asimismo se realiza una revisión de literatura relativa al tema de la comunicación intercultural.

Resumen: La autora señala los factores que intervienen en el fenómeno de la comunicación intercultural y especialmente menciona las principales dimensiones a tener en cuenta para una comprensión más extensa de este. Una de esas dimensiones es la *dimensión comunicativa*, la cual se regula socialmente dentro de determinada comunidad, haciendo que se establezcan normas y pautas específicas al momento de ejercer la comunicación con otras personas, se establece quién habla, cómo lo hace, de qué habla, etc. para cada situación. La importancia de señalar este componente social es que evidentemente estos patrones varían acorde a la cultura de la que se trate y, cada persona adquiere una competencia lingüística para cada tipo de situación; además, a pesar de tal diversidad comunicativa, lo cierto es que en las interacciones

comunicativas se privilegian muchas veces aquellas formas dominantes/hegemónicas y se excluyen otras.

Sumado a lo anterior, se señala la *dimensión psicosocial* que refiere a que en los procesos comunicativos no solamente se intercambia información sino también nuestras formas de relacionarnos con los otros, formas de hacer y percibir a los otros, etc. Dado esto, en la interacción comunicativa se evocan y reafirman constantemente estereotipos sociales de cada uno de los interlocutores, más si son pertenecientes a culturas diferentes. Para la autora, es la voluntad de agruparse o alejarse de otros la que explica la importancia que se le otorga a la buena o mala comunicación como factor de diferenciamiento entre “nosotros” y “ellos”. Además, esta dimensión puede explicar la existencia de conflictos en la comunicación, que dependiendo cómo se manejen, pueden generar consecuencias no solo comunicativas sino también sociales.

En este artículo también se resalta la *dimensión social*, aquella que se refiere a las asimetrías sociales que se generan entre los interlocutores por diferencias de estatus o de poder. Estas asimetrías hacen que las diferencias en las formas de comunicarse de diferentes culturas se conviertan en un factor de diferenciación y exclusión social que legitima a unos grupos sobre otros.

A modo de conclusión, la autora señala la importancia de la educación y de un abordaje multidimensional del fenómeno de la comunicación intercultural para que diferencias e inconvenientes en las formas de comunicarse no terminen siendo factores de exclusión y de discriminación social. Es a través de la educación, de la incorporación de nuevos contenidos a los currículos y de la implementación de estrategias pedagógicas novedosas, que se puede lograr una enseñanza integradora e intercultural y asimismo, que se desarrolle en las personas una competencia comunicativa intercultural.

Palabras claves: Comunicación intercultural, educación, competencia comunicativa intercultural.

Elaborado por: July Sandoval. Estudiante de sociología, Universidad Nacional de Colombia.